

Título: LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR CUBANA.

Title: TEACHING ENGLISH IN CUBAN HIGHER EDUCATION.

Autores:

1. Leandro Delgado Fernández. leandrodf@sma.unica.cu. Universidad de Ciego de Ávila. Cuba. Profesor.
2. Adis Eliany Puerto Valdés. adispv@sma.unica.cu. Universidad de Ciego de Ávila. Cuba. Profesora.
3. José Luis Sardiñas Companioni. josesca@sma.unica.cu. Universidad de Ciego de Ávila. Cuba. Jefe del Colectivo de Disciplina Didáctica de Lenguas Extranjeras. Doctor en Ciencias Pedagógicas.

Resumen: En la Educación superior cubana, la enseñanza del idioma inglés juega un papel importante en la formación integral de los futuros profesionales, permitiéndoles desempeñarse en los diferentes sectores de la sociedad. La carrera – Licenciatura en Educación, Lenguas Extranjeras, Inglés – forma profesionales para que dirijan el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en los diferentes niveles educativos y para ello reciben la asignatura Didáctica de Lenguas Extranjeras. Sin embargo, componentes didácticos de dicho proceso requieren un mayor nivel de profundización, por lo que es necesario e importante establecer la relación Educación Superior-Inglés-Didáctica. Mediante su relación, se hará énfasis en el idioma inglés y en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) en la Educación superior cubana, sin dejar de abordar los diversos aspectos que el profesor debe tener en cuenta en la enseñanza del idioma inglés.

Palabras claves: Educación superior, Inglés, MCERL, Didáctica.

Abstract: In Cuban Higher Education, English language teaching plays an important role in the comprehensive training of future professionals, helping them acquit in the different sectors of the society. The major – Bachelor of Education, Foreign Languages, English – qualifies English language professionals to carry out the teaching-learning process of the English language in the different educational contexts, and for that, the subject Didactics of Foreign Languages is imparted. However, didactic components of the aforementioned process required a greater degree of deepening; therefore, it is needed and important to establish the link among the terms Higher Education, English, and Didactics. In the establishment of their relationship, several issues are dealt with, such as the role which plays the English language and the Common European Framework of Reference for Languages (CEFRL) in Cuban Higher Education, as well as several aspects that need to be taken into account by the professor to teach English.

Keywords: Higher Education, English, CEFRL, Didactics.

INTRODUCCIÓN.

La educación en Cuba, más que una opción, es un derecho que tiene cada ciudadano; es considerada la principal herramienta contra la ignorancia, es la vía

hacia el desarrollo y a su vez, es uno de los bienes más preciados por los cubanos. Se estructura en varias etapas: la primera de estas, las Vías no formales como antecedente de la Educación preescolar y la última, y no por ello la menos importante, la Educación superior y de Posgrado.

En el nivel superior, así como en otras etapas, se realizan acciones encaminadas a aumentar la calidad de los futuros profesionales no sólo en su perfil, sino también en otras áreas como la de los idiomas extranjeros, con un mayor predominio, la enseñanza del idioma inglés, el cual no solo se concibe como una asignatura más, sino también, para la búsqueda de información científico-técnica de los diferentes perfiles y como requisito para la continuidad de estudios en el Plan de Estudio E, de forma tal que el profesional logre la comprensión textual, la comunicación oral espontánea, la lectura y la escritura en temas de su especialidad.

Sin embargo, los componentes didácticos del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en este nivel requieren un mayor nivel de profundización, entre los que se encuentran los objetivos, el sistema de contenido, de manera que constituyan directrices para alcanzar la formación idiomática que precisa el futuro profesional egresado de la Educación superior cubana; de ahí que, es vital partir de una concepción en la que se establezca la relación dialéctica entre la Educación superior cubana con el inglés como lengua extranjera y la Didáctica de las lenguas extranjeras.

Estas reflexiones teóricas se estructuran a partir de un procedimiento escalonado-descendiente, donde se analizan los aspectos más generales, para posteriormente abordar las particularidades del tema en cuestión. Se partirá de la Educación superior cubana y la formación de los profesionales, en el que se expresa la necesidad del idioma inglés en Cuba y su enseñanza en la Educación superior, para luego develar el papel del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) en las universidades cubanas. Seguidamente se trata la profesión – profesor de lenguas extranjeras – y la carrera como cantera para la formación de estos profesores; y así concluir con la Didáctica de Lenguas Extranjeras en la enseñanza del idioma inglés.

DESARROLLO.

La Educación superior cubana.

La Educación superior, como su nombre lo indica es la cúspide del sistema educativo de cualquier país. En Cuba, esta se encarga de la formación integral de los futuros profesionales, como se indica en la Resolución No. 02 del 2018, la cual regula todos los procesos que tienen lugar en la Educación superior cubana. En el Artículo 1 se precisa lo siguiente:

“La formación de los profesionales de nivel superior es el proceso que, de modo consciente y sobre bases científicas, se desarrolla en las instituciones de educación superior para garantizar la preparación integral de los estudiantes universitarios, que se concreta en una sólida formación científico técnica, humanística y de altos valores ideológicos, políticos, éticos y estéticos, con el fin de lograr profesionales revolucionarios, cultos, competentes, independientes y creadores, para que puedan

desempeñarse exitosamente en los diversos sectores de la economía y de la sociedad en general.” (MES, 2018).

Con el fin de lograr esta aspiración, la formación de profesionales con un alto nivel de competitividad, se incluye el desarrollo de la competencia comunicativa del idioma inglés: comprender, hablar, leer y escribir.

La necesidad del idioma inglés.

El idioma inglés desempeña el papel de ser la lengua más usada como segunda lengua a nivel internacional, puesto que ha sido necesario el uso de un idioma común para las relaciones e intercambios internacionales, y el comercio, lo que la convierte en lengua franca y, de ahí que, sea altamente necesario su conocimiento y enseñanza en Cuba. Durante las últimas décadas y actualmente, su empleo en las esferas como el turismo, las relaciones internacionales, el desarrollo tecnológico, en la investigación científico-tecnológica, y en el comercio, ha tomado auge.

El inglés en la Educación superior cubana.

En 2013 el Ministerio de Educación Superior (MES) destaca la importancia de las lenguas extranjeras, con énfasis en el idioma inglés, posteriormente ratificado en resoluciones, instrucciones y normativas.

“El Ministerio de Educación Superior, proyecta el perfeccionamiento del proceso de enseñanza del idioma inglés en las universidades cubanas, el cual reconoce la necesidad de reformar este proceso en aras de alcanzar una mejor calidad en el uso del inglés por nuestros egresados, y, en consecuencia, una mayor influencia de éstos en el desarrollo socio - económico y cultural del país y dentro del concierto de naciones a nivel de las relaciones con el mundo.” (MES, 2017).

Desde esta perspectiva es inminente la celeridad del empleo de nuevas vías, métodos, cursos y programas para la enseñanza del idioma inglés con un enfoque comunicativo, con el fin de formar futuros profesionales a la par del desarrollo científico-técnico del país y a nivel internacional.

El MCERL en las universidades cubanas.

A escala internacional ha tenido una gran difusión, principalmente en el presente siglo, el uso del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, para lograr un estándar en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, en el que se define como: *“(...) un estándar europeo, utilizado también en otros países, que sirve para medir el nivel de comprensión y expresión oral y escrita en una determinada lengua.” (Wikipedia.org)*

En 2015 se introduce a la política nacional para la Educación superior el uso de este sistema principal de referencia que rige el nivel de competencia lingüística alcanzado o a alcanzar por los estudiantes universitarios.

El MCERL establece los siguientes niveles: **A** (Usuario Básico), **B** (Usuario Competente) y **C** (Usuario Independiente). A partir de este modelo, se determinan seis niveles de competencia lingüística, a saber, **A1** (principiante), **A2** (elemental), **B1** (intermedio), **B2** (intermedio alto), **C1** (avanzado) y **C2** (experto); cada uno de estos niveles se relacionan con las habilidades a desarrollar en cada una de las competencias lingüísticas (comprensión auditiva y escrita, expresión oral y escrita).

En general, el marco se utiliza para establecer metas de aprendizaje a alcanzar por un grupo de estudiantes; para determinar la habilidad lingüística que se debe tener

para desarrollar una actividad, ya sea para un empleo que requiera un nivel lingüístico o para la universidad, como es el caso que nos ocupa; para diseñar pruebas de idiomas, y para comparar las calificaciones lingüísticas de diferentes países o idiomas.

En el contexto cubano, se adopta el nivel “B1” como un requisito para la graduación de los futuros profesionales no filólogos. Para alcanzar este nivel de competencia lingüística en las diferentes habilidades (audición, lectura, escritura y expresión oral), los estudiantes cuentan con una variedad de opciones, ya sea durante el transcurso de los años fiscales que dura la carrera o en su tiempo libre. Ellos pueden atender a diversos cursos de idiomas, ya sea a los centros de idiomas que se han establecido con el objetivo de “... *desarrollar en los estudiantes las competencias comunicativas en lengua extranjera que faciliten las prácticas de comprensión, expresión oral, interacción, interpretación de textos o discursos y los intercambios culturales relacionados con los saberes académicos específicos de los estudiantes.*” Otras opciones se explicitan en la propia resolución, entre ellas las escuelas de idiomas y los cursos particulares como forma de autogestión del conocimiento. (MES, s.f.).

El nivel B1 es el más bajo para los egresados universitarios, sin embargo, el MES ha decidido aceptar, en el transcurso del período transicional (2015-2021), que los estudiantes se gradúen con un nivel inferior, A2. Este lapso de tiempo permite a las universidades crear las condiciones más acuciantes para ajustarse a esta nueva política.

La profesión – profesores de lenguas extranjeras.

Para asumir estas demandas de la Educación superior cubana en el presente siglo, la preparación linguo-didáctica y metodológica del profesor adquiere relevancia, al ser los encargados de llevar a cabo la dirección científica de la adquisición de conocimientos y desarrollo de habilidades en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.

Para un profesional, ser partícipe de la formación de estudiantes universitarios, contribuye a la superación del docente y a la introducción de los resultados científicos que produce para hacer más eficiente el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes en un determinado perfil.

El profesor de inglés evidencia con satisfacción cómo sus estudiantes desarrollan paulatinamente las competencias lingüísticas, las relaciones afectivas, su crecimiento personal, la educación de la personalidad, como atributo de la formación integral de los jóvenes universitarios.

La carrera Licenciatura en Educación, Lenguas Extranjeras, Inglés.

La carrera Licenciatura en Educación, Lenguas Extranjeras, Inglés la principal vía de formación de profesionales de la educación en esta lengua, donde se preparan para desempeñar la profesión pedagógica en los diversos niveles educativos como se plantea en el plan de estudio. De ahí que, *“El objeto de trabajo del profesional de esta carrera es el proceso educativo en la educación primaria, media básica, media superior (Preuniversitaria, Técnica y Profesional, Adultos y Formación Pedagógica de nivel medio) y, para aquellos que reúnan los requisitos, la educación superior, por ser la expresión concreta de la labor que desarrolla el educador en esos*

diferentes contextos de actuación, que se concreta en el proceso de enseñanza aprendizaje de la(s) lengua(s) extranjera (s).” (MES, 2016).

El papel de la Didáctica en la carrera Licenciatura en Educación, Lenguas Extranjeras, Inglés.

La didáctica como ciencia, “*es el arte de enseñar*” (RAE). En este contexto la Didáctica de Lenguas Extranjeras en la carrera Licenciatura en Educación, Lenguas Extranjeras, Inglés constituye la disciplina principal integradora, al coincidir sus objetos de estudio – la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras en los diferentes contextos educativos.

Desde este posicionamiento teórico, es innegable el carácter rector porque rige el tratamiento didáctico de las demás disciplinas de la carrera, traza las pautas didácticas de cómo dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje sobre bases científicas que tributen a la formación integral del futuro licenciado en el idioma inglés para que, desde la actividad cognoscitiva, práctica y valorativa, cumpla con el encargo social de la pedagogía cubana.

Aspectos a tener en cuenta para la enseñanza del idioma inglés según la Didáctica.

Si se asume que la didáctica es el arte de enseñar, el profesor debe tener en cuenta “*¿quién debe aprender qué, con quién, dónde, cómo y para qué?*”. (Wieckenberg, 2010). Las respuestas a estas interrogantes son evidentes:

- (¿Quién?) grupo objeto.
- (¿Qué?) contenido.
- (¿Con quién?) con el profesor.
- (¿Dónde?) centro de estudio.
- (¿Cómo?) metodología.
- (¿Para qué?) objetivos.

Estas preguntas didácticas conducen a aspectos que son fundamentales en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, que se describen a continuación:

- (¿Quién y dónde?) Características generales de los estudiantes universitarios.
- (¿Qué y para qué?) Objetivos de la enseñanza del inglés en la Educación superior.
- (¿Cómo?) El Enfoque Comunicativo. La motivación en la enseñanza y aprendizaje de la lengua inglesa. Los estilos de enseñanza y aprendizaje.
- (¿Con quién?) La relación estudiante-profesor dentro y fuera del aula.

Características generales de los estudiantes universitarios.

El conocimiento de las características de los estudiantes, es un proceso progresivo que el profesor desarrolla en su interacción individual y grupal, lo que le permite la dirección óptima del proceso de enseñanza-aprendizaje en su formación integral, además de aplicar estrategias para el desarrollo de la atención y lograr la persuasión ante modos de actuación poco coherentes con los objetivos formativos. El tacto pedagógico como una capacidad esencial del docente universitario conlleva a profundizar en las características de este grupo de jóvenes.

Objetivos de la enseñanza del inglés en la Educación superior.

En la Educación superior cubana quedó establecido el nivel “B1” como meta a alcanzar, donde se llega a determinar el nivel de desarrollo de las competencias lingüísticas. Como proceso es necesario trazar metas para establecer el punto de llegada en un período de tiempo preciso, y trabajar sobre la base de las metas propuestas, por lo que los objetivos a lograr deben ser de pleno conocimiento del estudiante en formación para permitirles saber qué se espera de ellos, qué conocimientos y qué habilidades deben adquirir al finalizar el curso escolar, lo que constituye el centro de las evaluaciones.

El Enfoque Comunicativo.

Cursos, métodos y enfoques han sido términos utilizados en la enseñanza de lenguas extranjeras, los que le impregnan un carácter ecléctico a este proceso. Sin embargo, se asume el enfoque comunicativo (Byrne, 1989) por ser el más idóneo si se pretende desarrollar jerárquicamente habilidades orales básicas mediante la interacción, a partir del contexto de la sociedad cubana actual, con el empleo de los componentes fonético-fonológico, léxico-semántico, morfo-sintáctico, y estilístico del idioma inglés. En este enfoque, no se absolutizan los componentes referidos con anterioridad, sino que se integran en una unidad de forma y contenido.

La motivación en la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés.

La motivación como componente del aprendizaje puede conducir al éxito o al fracaso; motivar a los estudiantes durante toda la clase posibilita que el contenido transite por una vía segura que le permita al estudiante desarrollar conocimientos, habilidades y valores. La motivación extrínseca como los elogios y los buenos resultados fomenta en los estudiantes el desarrollo de la motivación intrínseca como la autoestima, esta última es la más duradera y efectiva. Ambos tipos de motivaciones son esenciales en la enseñanza del idioma inglés. (González, 2008).

Los estilos de enseñanza y aprendizaje.

Dentro de la unidad que caracteriza a los jóvenes universitarios, existe variedad en los ritmos y estilos de aprendizaje, pues todos aprenden de forma diferente y se hace necesario conocer cómo para que el docente aproveche al máximo las potencialidades del grupo al trazar las estrategias tanto de la enseñanza como del aprendizaje. Algunos estudiantes, aprenden con solo escuchar, otros necesitan copiar, y otros de ambas formas, por lo que es posible identificar más de un estilo de aprendizaje que puede variar con el tiempo.

Los estilos de enseñanza que adopta el profesor están en dependencia de su preparación didáctica, su creatividad, su experiencia en la impartición de la materia que enseña, objeto de estudio y en los componentes didácticos del proceso. La conjugación armónica y coherente entre estilos de enseñanza y de aprendizaje hacen que la clase se convierta en un escenario de intercambio intelectual. Variar los estilos de ambas partes cuando el proceso es ineficiente es una actividad que le corresponde al docente para el logro de los objetivos y así evitar la desmotivación de los estudiantes.

Relación estudiante-profesor dentro y fuera del aula.

El profesor de lenguas extranjeras es un educador por excelencia. Conduce el proceso de enseñanza-aprendizaje en el contexto áulico y en otros escenarios, por

lo que deben prevalecer sus habilidades de dirección del proceso, considerarse un líder, tener buenas relaciones interpersonales con los estudiantes, basadas en el respeto, bajo un clima psico-sociológico favorable para contribuir al logro de los objetivos.

En el contexto universitario, los estudiantes asumen un mayor grado de responsabilidad e independencia en su aprendizaje, autonomía y autogestión del conocimiento, sin soslayar la reciprocidad con el modo de actuación del profesor. La relación profesor-estudiante-grupo dentro y fuera del aula permite el aprendizaje individual y grupal sustentado por principios éticos, estéticos y morales.

CONCLUSIONES.

- Diversos temas relacionados con el estudio del idioma inglés en la Educación superior cubana, las diferentes especificidades que esta posee y la didáctica aplicada en este campo del saber, hicieron posible establecer la relación dialéctica entre la Educación superior, el inglés como lengua extranjera y la Didáctica de lenguas extranjeras, como vía para la profundización de aspectos teóricos y metodológicos que se consideran necesarios socializar con los docentes de este nivel educativo.
- La profundización de los temas abordados responde a los documentos normativos, resoluciones, bibliografía de contenido lingüístico, metodológico y didáctico que fundamentan la relación entre el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés y su didáctica en el contexto de la Educación superior.
- Se evidencia que la enseñanza del idioma inglés en Cuba no es solamente un pilar del desarrollo de la sociedad actual, sino que también es un proceso de continuidad y calidad, en el que están inmersos todas las instituciones del nivel superior.
- Si se aspira a formar profesionales con un nivel idiomático que le permita el desarrollo de habilidades comunicativas, la inserción del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas es la vía científica para lograr esta meta.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

1. Byrne, D. (1989). *Teaching Oral English*. Editora Revolucionaria.
2. Collada, I., y col. (2020). *Interpretation of the CEFR Companion Volume for developing rating scales in Cuban*.
3. Delgado Fernández, L., y Gómez Cunill, H. (2021). *Excerpts on Didactics of Foreign Languages I*. Ciego de Ávila.
4. Enríquez O'Farrill, I. J., y col. (2014). *A Guide to the Teaching of English in the Cuban context I*.
5. González Maura, V. (2008). *Psicología para educadores*. Editorial Pueblo y Educación.
6. MES. (2017). *Documento Base sobre el Perfeccionamiento de la Enseñanza del Inglés*.
7. MES. (s.f.). *Centro de Idiomas*.
8. MES. (2016). *Plan de Estudio de la Carrera Licenciatura en Educación, Lengua Extranjera Inglés*.

9. MES. (2018). *Resolución No. 2. Reglamento de Trabajo Docente y Metodológico.*
10. Real Academia Española. Didáctica en sitio: <https://dle.rae.es/>
11. Roldán, C. (2014). *Common European Framework of Reference for Languages.* Obtenido de <https://www.slideshare.net/>
12. Smith, S. J. (2016). *Cuban voices: A case study of English language teacher education.*
13. Wieckenberg, U. (2010). *Elements of didactics in e-learning.* Obtenido de <https://pt.slideshare.net/>
14. Wikipedia. *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* en sitio: <https://es.m.wikipedia.org/>